

GEN 4. POPLATKY ZA POUŽITÍ LETIŠŤ/HELIPORTŮ A ZA LETOVÉ NAVIGAČNÍ SLUŽBY GEN 4. CHARGES FOR AERODROMES/HELIPORTS AND AIR NAVIGATION SERVICES

VŠEOBECNĚ

- * Navigační a přiblížovací poplatky jsou stanoveny pro tratě ATS ve vzdušném prostoru ČR a pro řízená letiště na území ČR.
- * Přistávací, parkovací poplatky a poplatky za použití letiště cestujícími jsou stanoveny pro letiště na území ČR.
- * Poplatky je povinen uhradit provozovatel letadla. V případě, že provozovatel není identifikován, je za provozovatele považován majitel letadla.
- * Za přistání nebo vzlet mimo stanovenou provozní dobu letiště jsou provozovatel letiště a organizace poskytující přiblížovací služby řízení letů oprávněni vyúčtovat provozovateli letadla všechny náklady spojené s odbavením a zajištěním těchto letů.
- * Informace ve věci poplatků jsou též publikovány v leteckém oběžníku, zejména je-li třeba zveřejnit datum účinnosti příslušných rozhodnutí. Proto je třeba k získání posledních informací o poplatcích prostudovat též letecké oběžníky.
- * Na vojenských letištích jsou lety cizích státních letadel osvobozeny od poplatků přistávacích, parkovacích a za použití letiště cestujícími. Tyto lety jsou rovněž osvobozeny od poplatků za přiblížovací a letištní služby řízení letů. Lety civilních letadel na vojenská letiště, vyjma případů kdy je let ve prospěch Armády ČR, podléhají zpoplatnění. Poplatky pro vojenská letiště Čáslav, Kbely a Náměšť jsou zveřejněny v MIL AIP. Jejich výši na požádání sdělí ARO daného vojenského letiště.

GENERAL

- * Navigation and approach charges mentioned below apply for ATS routes in the airspace of the C.R. and for controlled aerodromes in the territory of the C.R.
- * Landing, parking and passenger service charges apply for aerodromes in the territory of the C.R.
- * Charges are paid up by the aircraft operator. In case the operator is not identified, the aircraft owner is considered as the aircraft operator.
- * The aerodrome operator and organization providing approach air traffic control services are authorized to charge the aircraft operator with a compensation for all costs connected with take-off or landing of an aircraft outside the aerodrome regular operational hours.
- * Information concerning charges are also published in Aeronautical Information Circulars, especially if it is necessary to promulgate the effective date of relevant decisions. Therefore it is necessary to consult AIC for latest information.
- * The flights of foreign state aircrafts are not subject to the landing, parking and passenger service charges at military aerodromes. These flights are not also subject to terminal navigation charges. The flights of civil aircraft to military airports are charged except the flights in favour of Army of the CR. The charges for military airports Čáslav, Kbely and Náměšť are published in MIL AIP. The charge rates can be obtained at ARO unit of respective military airport on request.

GEN 4.1 POPLATKY ZA POUŽITÍ LETIŠŤ/ HELIPORTŮ

GEN 4.1 AERODROME/HELIPORT CHARGES

4.1.1 PŘISTÁVACÍ POPLATKY

4.1.1 LANDING CHARGES

4.1.1.1 Základ pro výpočet poplatků za použití letiště/heliportů

4.1.1.1 Basis for calculation of aerodrome/heliport charges

4.1.1.1.1 Letiště Praha/Ruzyně

4.1.1.1.1 Praha/Ruzyně airport

4.1.1.1.1.1 Základem pro výpočet poplatků za použití letiště je MTOW letadla uvedená:

4.1.1.1.1.1 Basis for calculation of landing charges is MTOW of the aircraft according to:

- a) v osvědčení o letové způsobilosti (pro letadla s MTOW do 9 t) zaslaném na adresu dle GEN 4.1.1.4.5 nebo
- b) v osvědčení o hlukové způsobilosti letadla (dle příslušné hlavy ICAO, ANNEX 16/I, obsahující minimálně registraci, typ letadla, MTOW letadla, hlavu certifikace a střední hodnoty hluku v referenčních bodech (Lateral, Approach, Flyover), datum vydání), zaslaném na adresu dle GEN 4.1.1.4.5 nebo

- a) the Certificate of Airworthiness (for aircraft with MTOW up to 9 t) submitted to the address according to GEN 4.1.1.4.5 or,
- b) the Noise certificate of aircraft (according to relevant chapter of ICAO ANNEX 16/I, including at least registration, type of aircraft, MTOW of aircraft, certification chapter and average noise levels in reference points (Lateral, Approach, Flyover), date of issue), submitted to the address according to GEN 4.1.1.4.5 or,

c) v osvědčení o hlukové způsobilosti letadla (dle schválených tabulkových hodnot EASA (European Aviation Safety Agency), obsahující minimálně registraci, typ letadla, MTOW letadla, hlavu certifikace a střední hodnoty hluku v referenčních bodech (Lateral, Approach, Flyover), datum vydání), zaslaném na adresu dle GEN 4.1.1.4.5.

(<http://easa.europa.eu/document-library/noise-type-certificates-approved-noise-levels>)

Tato varianta je platná pouze v případě, pokud nelze aplikovat bod b).

Pokud nebude splněna podmínka dle bodu a), b) nebo c) bude použita tabulková hodnota MTOW dle použitého typu letadla.

4.1.1.1.1.2 FLEXI MTOW koncept

V případě, že provozovatel letadla nebo letecká společnost chce využít "FLEXI MTOW koncept", je nutné požádat provozovatele letiště o schválení konceptu. Žádost je nutné poslat oficiálním dopisem v listinné či elektronické podobě s předmětem žádosti "Žádost o aplikování FLEXI MTOW konceptu" na adresu:

Letiště Praha, a.s. - Marketing
K letišti 6/1019
160 08, Praha 6, Ruzyně

✉ aviation@prg.aero

Součástí žádosti bude seznam letadel verifikovaný odpovědným pracovníkem provozovatele letadla s jejich imatrikulací, jedinou hodnotou FLEXI MTOW a definicí období platnosti, platnou nejméně po jedno celé fakturační období (1 měsíc), počínaje prvním kalendářním dnem v měsíci.

Podmínky aplikování FLEXI MTOW konceptu definuje a schvaluje provozovatel letiště.

4.1.1.1.2 Ostatní letiště s výjimkou letiště Praha/Ruzyně

4.1.1.1.2.1 Základem pro výpočet přistávacích poplatků je MTOW letadla uvedená v osvědčení letové způsobilosti, nebo průměrná hodnota MTOW všech modifikací nebo verzí stejného typu používaných jednotlivými provozovateli.

4.1.1.2 Sazby

4.1.1.2.1 Sazby za každou (i započatou) tunu MTOW letadla na jednotlivých letištích jsou uvedeny v tabulce v odstavci 4.1.6. Pro VFR letiště je výše sazby uvedena ve VFR příručce u příslušného letiště.

4.1.1.3 Zaváděcí ceny přistávacích poplatků

4.1.1.3.1 Na letištích Brno/Tuřany, Ostrava/Mošnov a Karlovy Vary se pro nové pravidelné destinace aplikují zaváděcí ceny přistávacích poplatků.

Za novou destinaci se považuje letiště, které nebylo nalétáváno v pravidelném plánovaném provozu po dvě poslední sezóny. Za průkaz pravidelného provozu se považuje publikace v letovém řádu letiště. Zaváděcí cena se poskytuje pro všechny dopravce a pro každou novou destinaci po dobu 12 kalendářních měsíců, počínaje měsícem, kdy byl zahájen pravidelný provoz.

c) the Noise certificate of aircraft (according to approved EASA (European Aviation Safety Agency) table values, including at least registration, type of aircraft, MTOW of aircraft, certification chapter and average noise levels in reference points (Lateral, Approach, Flyover), date of issue), submitted to the address according to GEN 4.1.1.4.5.

This option is valid only if point b) is not applicable.

If the condition according to item a), b) or c) is not met, table value of MTOW according to aircraft type used will be taken.

4.1.1.1.1.2 FLEXI MTOW concept

If the aircraft operator or the air carrier wishes to use "FLEXI MTOW concept" the approval of the concept shall be requested from the aerodrome operator. The request shall be submitted as a formal letter in paper or electronic form with subject of the letter "Request for FLEXI MTOW concept application" to the address:

Prague Airport - Marketing
K letisti 6/1019
160 08, Praha 6, Ruzyně

✉ aviation@prg.aero

The request shall contain list of aircraft verified by a responsible representative of the aircraft operator with their registration marks, only one value of FLEXI MTOW and definition of period of validity valid at least one whole invoicing period (1 month) beginning on the first calendar day of the month.

Conditions for FLEXI MTOW concept application are defined and approved by the aerodrome operator.

4.1.1.1.2 Other aerodromes with exception of Praha/Ruzyně airport

4.1.1.1.2.1 Basis for calculation of landing charges is the maximum take-off weight of the aircraft (according to the certificate of airworthiness), or the average value of all modifications or versions of the aircraft type used by individual aircraft operators.

4.1.1.2 Rates

4.1.1.2.1 Rates per tonne (including tonne initiated) of the MTOW of the aircraft for the particular airports are quoted in the table in paragraph 4.1.6. The rates for VFR aerodromes are published in the VFR manual in the respective aerodrome part.

4.1.1.3 Introductory prices of landing charges

4.1.1.3.1 At the airports Brno/Tuřany, Ostrava/Mošnov and Karlovy Vary, the introductory prices of landing charges are applied for new regular destinations.

The airport that has not been used for the regular scheduled traffic for last two seasons is considered as a new destination. Publication of information in the airport timetable is considered as the evidence of regular scheduled traffic. An introductory price is provided for all carriers and for all new destinations for 12 consecutive calendar months, starting with the month of regular operations opening.

Sazby zaváděcích cen přistávacích poplatků za každou (i započatou) tunu MTOW pro nové destinace:

Brno/Tuřany 150,00 Kč
Karlovy Vary, Ostrava/Mošnov - Incentivní program pro nové destinace - informace u provozovatele letiště.

4.1.1.3.2 Dle Cenového sazebníku Letiště Brno, a.s. se na letišti Brno/Tuřany aplikují další zaváděcí ceny u pravidelné destinace dle bodu 4.1.1.3.1, pokud je provozována celoročně s frekvencí 5 a vícekrát týdně.

4.1.1.3.3 Zaváděcí ceny přistávacích poplatků na letišti Praha/Ruzyně.

Zaváděcí ceny přistávacích poplatků a incentivní program letiště Praha/Ruzyně včetně podmínek pro jejich přiznání dopravci má provozovatel letiště, společnost Letiště Praha, a.s., za povinnost publikovat na svých oficiálních stránkách www.prg.aero v části Business sekce, kapitola Letištní poplatky.

4.1.1.3.4 Zaváděcí ceny přistávacích poplatků na letišti Karlovy Vary

Při splnění příslušných podmínek incentivního programu se poskytují zaváděcí ceny z přistávacích poplatků. Podrobné informace u provozovatele letiště nebo na oficiálních webových stránkách www.airport-k-vary.cz.

4.1.1.4 Hlukový poplatek - letiště Praha/Ruzyně

4.1.1.4.1 Základem pro výpočet hlukového poplatku je hluková kategorie a MTOW letadla uvedená:

- a) dle znění bodu 4.1.1.1.1.1 b) nebo
- b) dle znění bodu 4.1.1.1.1.1 c)

Hlukový poplatek se aplikuje pouze na letadla o MTOW vyšší než 9 tun.

Pokud nebude splněna podmínka dle bodu a) nebo b), bude použita tabulková hodnota MTOW dle použitého typu letadla a znění dle 4.1.1.4.5.

Dále platí znění výjimky o aplikování "FLEXI MTOW konceptu" dle bodu 4.1.1.1.1.2

4.1.1.4.2 Letadla jsou zařazována do hlukové kategorie podle následujících kritérií vztahených k limitům ICAO Annex 16/I, část II.

4.1.1.4.2.1 Letadla certifikovaná podle Hlavy 3, 4 a 5

Vypočítají se rozdíly odečtením hodnot hlukových hladin uvedených v osvědčení hlukové způsobilosti od limitních hodnot podle příslušné hlavy části II ICAO Annexu 16/I. Letadlo se zařadí do odpovídající hlukové kategorie podle kumulovaného rozdílu v souladu s hlavou 4. Překročí-li některá hodnota hlukové hladiny uvedené v osvědčení hlukové způsobilosti příslušnou limitní hodnotu podle části II, ICAO Annexu 16/I, letadlo se zařadí o jednu kategorii výše.

- kategorie 1 - kumulovaný rozdíl 15 EPNdB nebo více
- kategorie 2 - kumulovaný rozdíl 10 až 14,9 EPNdB
- kategorie 3 - kumulovaný rozdíl 5 až 9,9 EPNdB
- kategorie 4 - kumulovaný rozdíl 0 až 4,9 EPNdB
- kategorie 5 - kumulovaný rozdíl menší než 0 EPNdB

The introductory price rates of landing charges per tonne (including tonne initiated) MTOW for new destinations:

Brno/Tuřany 150,00 CZK
Karlovy Vary, Ostrava/Mošnov - Incentive programme for new destinations - information at the aerodrome operator.

4.1.1.3.2 Airport Brno Ltd. applies additional introductory prices for regular destinations according to article 4.1.1.3.1 if regular service is provided all year round with frequency 5 and more per week.

4.1.1.3.3 The introductory prices of landing charges at Praha/Ruzyně airport.

The airport operator, company Prague Airport, is obliged to publish the introductory prices and incentive scheme for Praha/Ruzyně Airport including conditions for their granting to airlines on public web pages www.prg.aero in part Business Section, chapter Airport Charges.

4.1.1.3.4 Introductory prices of landing charges at Karlovy Vary airport.

If certain conditions of the incentive programme are met, an introductory prices of landing charges are provided. Detailed information can be obtained from the aerodrome operator or on official website www.airport-k-vary.cz.

4.1.1.4 Noise charges - Praha/Ruzyně airport

4.1.1.4.1 Basis for calculation of noise charge is noise category and aircraft MTOW according to:

- a) item 4.1.1.1.1.1 b) or
- b) item 4.1.1.1.1.1 c)

Noise charge is applied only to aircraft with MTOW over 9 tons.

If the condition according to item a) or b) is not met, the table value of MTOW according to aircraft type used and wording according to 4.1.1.4.5 will be taken.

Exception about "FLEXI MTOW concept" application according to 4.1.1.1.1.2 is also valid.

4.1.1.4.2 Aircraft are assigned to the noise category according to the following criteria related to the limits of ICAO Annex 16/I, Part II.

4.1.1.4.2.1 Aircraft certified according Chapter 3, 4 and 5

The difference are calculated by subtraction of noise level values given in noise certificate from noise limit according the appropriate chapter of part II of ICAO Annex 16/I. Aircraft is included into respective noise category according to the accrued difference in accordance with Chapter 4. In the case, that in some point the noise level is over the limit of the appropriate chapter of part II of ICAO Annex 16/I, aircraft is included into next higher noise category.

- category 1 - the accrued difference 15 EPNdB or more
- category 2 - the accrued difference from 10 to 14,9 EPNdB
- category 3 - the accrued difference from 5 to 9,9 EPNdB
- category 4 - the accrued difference from 0 to 4,9 EPNdB
- category 5 - the accrued difference less than 0 EPNdB

4.1.1.4.3 Sazba za každou (i započatou) tunu MTOW:

Ceny hlukových poplatků jsou uvedeny na oficiálních stránkách Letiště Praha a.s. www.prg.aero v části Business sekce.

4.1.1.4.4 Při provedení letu letadlem spadajícím do kategorie 3, 4 nebo 5 době od 2100 (2000) do 0500 (0400) bude účtována sazba ve výši trojnásobku stanoveného hlukového poplatku konkrétní kategorie.

4.1.1.4.5 Nepředložil-li provozovatel letadla písemně provozovateli letiště (pracoviště Letištní koordinace a Datamanagement) jeden z požadovaných dokladů pro výpočet hlukové kategorie dle 4.1.1.4.1, a to nejpozději do odletu letadla (pokud není smluvně dohodnuto jinak), bude provozovatel letadla účtován mimořádný hlukový poplatek ve výši 50 EUR za 1 t MTOW letadla.

Letiště Praha, a.s.

Letištní koordinace a Datamanagement

K letišti 6/1019

160 08 Praha 6, Ruzyne

✉ certificates@prg.aero

4.1.1.5 Výjimky

Od poplatků jsou osvobozeny:

- letadla, která se vrátí pro poruchu nebo meteorologickou situaci na letiště vzletu a letadla, nucená provést nouzové přistání;
- lety prováděné výhradně za účelem dopravy hlav států a vlád, členů královské rodiny a ministrů na jejich pracovních cestách;
- lety za účelem pátrání a záchrany, autorizované kompetentním orgánem RCC;
- letadla provádějící lety letecké záchranné služby včetně sekundárních a repatričních letů a lety bezprostředně související se záchranou lidského života;
- letadla Úřadu pro civilní letectví;
- lety, které jsou uskutečněny výhradně za účelem kontroly nebo ověřování zařízení, používaných nebo určených k použití jako pozemní navigační zařízení, s výjimkou letů sloužících k přemístění letadel, provádějících tuto činnost

4.1.1.6 Zvláštní poplatek za porušení postupů pro omezení hluku - letiště Praha/Ruzyne

4.1.1.6.1 V současné době není zaveden žádný zvláštní hlukový poplatek.

4.1.2 PARKOVACÍ POPLATKY

4.1.2.1 Základ pro výpočet parkovacích poplatků

4.1.2.1.1 Letiště Praha/Ruzyne

4.1.2.1.1.1 Ceny parkovacích poplatků a s nimi spojený incentivní program letiště Praha/Ruzyne včetně podmínek pro jejich přiznání dopravci má provozovatel letiště, společnost Letiště Praha a.s., za povinnost publikovat na svých oficiálních stránkách www.prg.aero v části Business sekce, kapitola Letištní poplatky. Základem pro výpočet parkovacích poplatků je doba parkování a MTOW letadla uvedená:

4.1.1.4.3 Rate per tonne (including tonne initiated) of the MTOW:

The airport operator company Prague airport is obliged to publish noise charges on their official web pages www.prg.aero in Business section.

4.1.1.4.4 Flight of aircraft included in category 3, 4 or 5 in period from 2100 (2000) to 0500 (0400) will be charged three times the rate for the given noise category.

4.1.1.4.5 If the aircraft operator does not submit one of the required documents for noise category calculation according to 4.1.1.4.1 to the aerodrome operator (Airport Coordination and Datamanagement department) in written form before aircraft departure at the latest (if it is not stipulated otherwise), extra noise charge 50 EUR per 1 t of aircraft MTOW will be charged to the aircraft operator.

Prague Airport

Airport coordination and Datamanagement

K letisti 6/1019

160 08 Praha 6, Ruzyne

✉ certificates@prg.aero

4.1.1.5 Exemptions

Flights of the following aircraft are not subject to the charges:

- aircraft returning due to weather, mechanical or radio failure to the aerodrome of departure and aircraft which have executed a forced or emergency landing.
- flights performed exclusively for the transport of Royalty, Heads of State and Government, Ministers on official missions;
- search and rescue flights authorised by a competent RCC body,
- aircraft carrying out flights of air rescue services including secondary and repatriation flights and flights directly connected with human life rescue;
- flights of the Civil Aviation Authority;
- flights carried out solely for the purpose of checking or verifying equipment used or intended for use as ground navigation aid, except flights for the purpose of relocating aircraft carrying out such an activity

4.1.1.6 Special charge for the breach of noise abatement procedures - airport Praha/Ruzyne

4.1.1.6.1 No special noise charge is currently established.

4.1.2 PARKING CHARGES

4.1.2.1 Basis for calculation of parking charges

4.1.2.1.1 Praha/Ruzyne airport

4.1.2.1.1.1 The airport operator, company Prague Airport, is obliged to publish parking charges for Praha/Ruzyne airport and incentive scheme including conditions for its granting to air carriers on their official web pages www.prg.aero in Business Section, chapter Airport Charges. Basis for calculation of parking charges is the duration of parking and MTOW of the aircraft according to:

- a) v osvědčení o letové způsobilosti (pro letadla s MTOW do 9 t) zasláném na adresu dle GEN 4.1.1.4.5 nebo,
- b) dle znění bodu 4.1.1.1.1 b) nebo,
- c) dle znění bodu 4.1.1.1.1 c).

Pokud nebude splněna podmínka dle bodu a), b) nebo c), bude použita tabulková hodnota MTOW dle použitého typu letadla.

Dále platí znění výjimky o aplikování "FLEXI MTOW konceptu" dle bodu 4.1.1.1.2.

4.1.2.1.2 Poplatky související s parkováním letadla na letištní ploše.

Cena poplatků za použití nástupních mostů a za použití autobusů má společnost Letiště Praha a.s. za povinnost publikovat na svých oficiálních stránkách www.prg.aero v části Business sekce, Letecký obchod, kapitola Letištní poplatky.

4.1.2.1.2 Ostatní letiště s výjimkou letiště Praha/Ruzyně

4.1.2.1.2.1 Základem pro výpočet parkovacích poplatků je MTOW letadla uvedená v osvědčení letové způsobilosti a doba parkování.

4.1.2.2 Sazby

4.1.2.2.1 Sazby za každou (i započatou) hodinu a tunu pro mezinárodní a vnitrostátní provoz na jednotlivých letištích jsou uvedeny v tabulce v odstavci 4.1.6. Pro VFR letiště je výše sazby uvedena ve VFR příručce příslušného letiště.

4.1.2.3 Výjimky

4.1.2.3.1 Letiště Praha/Ruzyně - výjimky jsou uvedeny na oficiálních stránkách Letiště Praha a.s. www.prg.aero v části Business sekce.

4.1.2.3.2 Ostatní letiště - od poplatků jsou osvobozeny:

- a) první hodina (na letišti Karlovy Vary první dvě hodiny) stání na odbavovací ploše pro letadla se sedadlovou kapacitou menší než 200 cestujících.
- b) první dvě hodiny (na letišti Karlovy Vary první čtyři hodiny) stání na odbavovací ploše pro letadla se sedadlovou kapacitou větší nebo rovnou 200 cestujících.
- c) stání letadel:
- při odložení letu z povětrnostních příčin na letišti nebo z důvodu zákazu vzletu a po nouzovém přistání;
 - pro lety za účelem dopravy hlav států a vlád, členů královské rodiny a ministrů na jejich pracovních cestách;
 - pro lety za účelem pátrání a záchrany, autorizované kompetentním orgánem RCC;
 - lety Úřadu pro civilní letectví;
 - lety, které jsou uskutečněny výhradně za účelem kontroly nebo ověřování zařízení, používaných nebo určených k použití jako pozemní navigační zařízení, s výjimkou letů sloužících k přemístění letadel, provádějících tuto činnost;

- a) the Certificate of Airworthiness (for aircraft with MTOW up to 9 t) submitted to the address according to GEN 4.1.1.4.5 or,
- b) item 4.1.1.1.1 b) or,
- c) item 4.1.1.1.1 c).

If the condition according to item a), b) or c) is not met, the table value of MTOW according to aircraft type used will be taken.

Exception about "FLEXI MTOW concept" application according to 4.1.1.1.2 is also valid.

4.1.2.1.2 Charges concerning with parking of aircraft on apron.

Praha Airport is obliged to publish the charges for usage of airbridges and buses on their official web pages www.prg.aero in Business section, Aviation Business, option Charges and Incentives.

4.1.2.1.2 Other aerodromes with the exception of Praha/Ruzyně airport

4.1.2.1.2.1 Basis for calculation of parking charges is the MTOW of the aircraft (according to the Certificate of Airworthiness) and the duration of parking.

4.1.2.2 Rates

4.1.2.2.1 Rates per hour and tonne (including hour and tonne initiated) for international and domestic traffic for the particular airports are quoted in the table in paragraph 4.1.6. The rates for VFR aerodromes are published in the VFR manual in the respective aerodrome part.

4.1.2.3 Exemptions

4.1.2.3.1 Praha/Ruzyně airport - the airport operator company Prague airport is obliged to publish exemptions on their official web pages www.prg.aero in Business section.

4.1.2.3.2 Other airports - charges will not be paid for:

- a) the first parking hour (the first two parking hours for Karlovy Vary airport) on the apron of aircraft with seat capacity less than 200 passengers.
- b) the first two parking hours (the first four parking hours for Karlovy Vary airport) on the apron of aircraft with seat capacity 200 passengers or more.
- c) parking of aircraft:
- when take-off is delayed due to meteorological conditions at the aerodrome or when take-off is prohibited and after emergency landing;
 - for the transport of Royalty, Heads of State and Government, Ministers on official missions;
 - for search and rescue flights authorised by a competent RCC body,
 - flights of the Civil Aviation Authority;
 - flights carried out solely for the purpose of checking or verifying equipment used or intended for use as ground navigation aid, except flights for the purpose of relocating aircraft carrying out such an activity;

- provádějící lety letecké záchranné služby včetně sekundárních a repatriačních letů a lety bezprostředně související se záchranou lidského života;
- na odstavných plochách pronajatých dopravcům nebo leteckým společností.
- carrying out flights of air rescue services including secondary and repatriation flights and flights directly connected with human life rescue;
- on parking areas leased to carriers or airlines.

4.1.2.4 Rozdělení letištních ploch na odbavovací a odstavné (a to jak místně, tak i časově) je v pravomoci provozovatele letiště. Ten je oprávněn sjednat s jednotlivými uživateli letišť zvláštní dohody o úhradě poplatků (za série letů apod.), popř. poskytnout slevu.

4.1.2.4 The division of aerodrome areas to apron and parking areas (as to the place and to the time) is at the discretion of aerodrome operators. These operators are authorized to make special arrangements with the individual operators using aerodromes concerning the payment of charges (for a series of flights etc.) or to agree on a possible discount.

4.1.3 POPLATKY ZA POUŽITÍ LETIŠTĚ CESTUJÍCÍMI

4.1.3 PASSENGER SERVICE CHARGES

4.1.3.1 Za každého odlétávajícího cestujícího v pravidelné i nepravidelné mezinárodní i vnitrostátní letecké dopravě platí doprava.

4.1.3.1 In international and domestic scheduled and non-scheduled air transport carriers shall pay for each departing passenger.

4.1.3.2 Sazby za každého odlétávajícího cestujícího v mezinárodní a vnitrostátní dopravě na jednotlivých letištích jsou uvedeny v tabulce v odstavci 4.1.6. Pro VFR letiště je výše sazby uvedena ve VFR příručce u příslušného letiště.

4.1.3.2 The rates for each departing passenger in international and domestic air transport for the particular airports are quoted in the table in paragraph 4.1.6. The rates for VFR aerodromes are published in the VFR manual in the respective aerodrome part.

4.1.3.2.1 Na letišti Brno/Tuřany se pro nové pravidelné destinace aplikují zaváděcí ceny poplatků za použití letiště cestujícími.

4.1.3.2.1 At airport Brno/Tuřany, the introductory prices of Passenger service charges are applied for new regular destinations.

Za pravidelnou dopravu do nové destinace se považuje celoroční pravidelný provoz, četnost nejméně pětkrát týdně do stejné destinace, lety jsou publikovány alespoň v jednom rezervačním systému, na let je možné zakoupit individuální letenku v prodejní síti nebo prostřednictvím internetu.

The service is considered as regular if it is provided perennial with frequency 5 and more per week, the service is published in any reservation system, the tickets are sold individual through reservation system or internet.

Sazba zaváděcí ceny poplatku za použití letiště cestujícími:
185 Kč

The introductory price rates of Passenger service charges for new regular destination at airport Brno/Tuřany: **185 CZK**

4.1.3.2.2 Na letišti Karlovy Vary se pro nové destinace aplikují zaváděcí ceny poplatků za použití letiště cestujícími. Za novou destinaci se považuje letiště, které nebylo nalétáváno v pravidelném nebo nepravidelném plánovaném provozu po dvě poslední sezóny. Za průkaz pravidelného provozu se považuje publikace v letovém řádu letiště. Zaváděcí cena se poskytuje pro všechny dopravce a pro každou novou destinaci po dobu 12 kalendářních měsíců, počínaje měsícem, kdy byl zahájen pravidelný provoz.

4.1.3.2.2 At airport Karlovy Vary, the introductory prices of Passenger service charges are applied for new destinations. The airport that has not been used for scheduled or non-scheduled traffic for last two seasons, is considered as a new destination. The publication of information in the airport timetable is considered as an evidence of regular scheduled traffic. An introductory price is provided for all carriers and for all new destinations for 12 consecutive calendar months, starting with a month of regular operation opening.

Sazba zaváděcí ceny poplatku za použití letiště cestujícími:
175 Kč

The introductory price rates of Passenger service charges:
175 CZK

4.1.3.2.3 Na letišti Ostrava/Mošnov se pro nové pravidelné destinace aplikují zaváděcí ceny poplatků za použití letiště cestujícími. Za novou destinaci se považuje letiště, které nebylo nalétáváno v pravidelném plánovaném provozu po dvě poslední sezóny. Za průkaz pravidelného provozu se považuje publikace v letovém řádu letiště. Zaváděcí cena se poskytuje pro všechny dopravce a pro každou novou destinaci po dobu 12 kalendářních měsíců, počínaje měsícem, kdy byl zahájen pravidelný provoz.

4.1.3.2.3 At airport Ostrava/Mošnov, the introductory prices of Passenger service charges are applied for new regular destinations. The airport that has not been used for the regular scheduled traffic for last two seasons, is considered as a new destination. The publication of information in the airport timetable is considered as an evidence of regular scheduled traffic. An introductory price is provided for all carriers and for all new destinations for 12 consecutive calendar months, starting with a month of regular operation opening.

Incentivní program pro nové destinace - informace u provozovatele letiště.

Incentive scheme for new destinations - information at the aerodrome operator.

4.1.3.3 Za každého transferového cestujícího v pravidelné i nepravidelné mezinárodní a vnitrostátní dopravě platí doprava poplatek. Za transferového

4.1.3.3 Carriers pay a fee for every transfer passenger in regular and irregular international and domestic air transport. The passenger is considered to be a transfer passenger if the

cestujícího se považuje cestující, jehož doba přestupu mezi plánovaným příletem a odletem do jiné destinace nepřekročí 24 hodin a oba lety z/do bodu přestupu jsou uvedeny v jedné letence/elektronickém dokladu.

4.1.3.4 Sazby za každého transferového cestujícího v mezinárodní a vnitrostátní dopravě na jednotlivých letištích jsou uvedeny v tabulce v odstavci 4.1.6.

4.1.3.5 Nedodá-li dopravce podklady o počtu cestujících, bude jako počet odlétávajících cestujících použita maximální sedadlová kapacita příslušné verze daného typu letadla.

4.1.3.6 Výjimky

Od poplatků jsou osvobozeni:

- děti do dvou let věku;
- osoby přepravované při letech prováděných výhradně za účelem dopravy hlav států a vlád, členů královské rodiny a ministrů na jejich pracovních cestách;
- osoby přepravované při letech pro lety za účelem pátrání a záchran, autorizované kompetentním orgánem RCC;
- osoby přepravované při letech, které jsou uskutečněny výhradně za účelem kontroly nebo ověřování zařízení, používaných nebo určených k použití jako pozemní navigační zařízení, s výjimkou letů sloužících k přemístění letadel, provádějících tuto činnost a osoby přepravované při letech Úřadu pro civilní letectví;
- provádějící lety letecké záchranné služby včetně sekundárních a repatričních letů a lety bezprostředně souvisejících se záchranou lidského života;
- cestující s ID letenkou [Ⓞ];
- cestující v přímém tranzitu,
- cestující v režimu "involuntary rerouting"

Poznámka: Neplánované přistání v ČR a náhradní přeprava cestujících druhým dopravcem z ČR do zahraničí se posuzuje jako přímý tranzit.

[Ⓞ] Neplatí pro letiště Ostrava/Mošnov, Praha/Ruzyně a Karlovy Vary. Na letištích Ostrava/Mošnov, Praha/Ruzyně a Karlovy Vary jsou zpoplatněni i cestující s ID letenkou vyjma DHC (Deadheading crew)[Ⓞ].

[Ⓞ] DHC (Deadheading crew) - cesty jednoho nebo více členů posádky, které jsou uskutečňovány výhradně za účelem:

- návratu z posledního letu, kde vykonávali funkci člena posádky, do domovské stanice;
- letu z domovské stanice do místa, kde začnou vykonávat funkci člena posádky.

4.1.4 VYBÍRÁNÍ POPLATKŮ

4.1.4.1 Poplatky účtuje a vybírá provozovatel letiště.

4.1.4.2 Provozovatel letiště zodpovídá za publikaci poplatků. Poplatky jsou splatné před odletem letadla, pokud nebylo předem smluvně dohodnuto jinak.

time between the scheduled arrival and departure to another destination does not exceed 24 hours and both flights (to/from the transfer point) are included in one ticket/e-document.

4.1.3.4 There are stated rates for every transfer passenger in international and domestic air transport for the particular aerodromes in table in paragraph 4.1.6.

4.1.3.5 If carrier does not deliver source documents about number of passengers as a number of departing passengers will be used maximum seat capacity of appropriate version of implicit type of aircraft.

4.1.3.6 Exemptions

Charges will not be paid for:

- children up to two years of age;
- persons transported on board of an aircraft effecting flights performed exclusively for the transport of Royalty, Heads of State and Government, Ministers on official Mission;
- persons transported on board of an aircraft for search and rescue flights authorised by a competent RCC body;
- persons transported on board of flights carried out solely for the purpose of checking or verifying equipment used or intended for use as ground navigation aid, except flights for the purpose of relocating aircraft carrying out such an activity, and persons transported on board of flights of the Civil Aviation Authority;
- carrying out flights of air rescue services inclusive of secondary and repatriation flights and flights directly connected with the rescue of human life;
- passengers with ID air ticket [Ⓞ];
- passengers in direct transit,
- passengers in mode involuntary rerouting

Note: Irregular landing in the territory of the C.R. and the alternate onward carriage of passengers from the C.R. will be considered as a direct transit.

[Ⓞ] It is not valid for aerodromes Ostrava/Mošnov, Praha/Ruzyně and Karlovy Vary. Passengers with ID air ticket except DHC (Deadheading crew) are also charged at aerodromes Ostrava/Mošnov, Praha/Ruzyně and Karlovy Vary[Ⓞ].

[Ⓞ] DHC (Deadheading crew) - journeys of one or more crew members executed entirely for purpose of:

- return from last flight where they were as crew members to home base;
- flight from home base to location where they become crew members.

4.1.4 COLLECTING OF CHARGES

4.1.4.1 Charges are accounted and collected by the aerodrome operator.

4.1.4.2 Charges are payable before departure of the aircraft, unless agreed upon in advance otherwise.

4.1.5 PŘISTÁVACÍ POPLATKY MIMO PUBLIKOVANOU PROVOZNÍ DOBU AD

4.1.5.1 Sazby za každou (i započatou) tunu pro mezinárodní a vnitrostátní provoz na jednotlivých letištích jsou uvedeny v tabulce v odstavci 4.1.6.

4.1.6 SAZBY

Není-li uvedena měna, jsou částky v Kč.

Není-li uvedeno jinak, jsou uváděny jednotkové sazby podle 4.1.1.2, 4.1.2.2 a 4.1.3.2.

① Sazby jsou uvedeny bez DPH. Pro nové pravidelné destinace jsou aplikovány zaváděcí ceny přistávacích poplatků (viz. 4.1.1.2). Sazby zahrnují bezpečnostní poplatek.

② Pro nové pravidelné destinace jsou aplikovány zaváděcí ceny poplatků za použití letiště cestujícími (viz. 4.1.3.2).

4.1.5 LANDING CHARGES OUT OF AD PUBLISHED OPERATIONAL HOURS

4.1.5.1 Rates per tonne (including tonne initiated) for international and domestic traffic for the particular airports are quoted in the table in paragraph 4.1.6.

4.1.6 RATES

If the currency is not stated, the sums are in CZK.

There are quoted the unitary sums according 4.1.1.2, 4.1.2.2 and 4.1.3.2 when it is not quoted otherwise.

① Value added tax is not included in the rates. Introductory prices of landing charges are applied for new regular destinations (see 4.1.1.2). A security charge is included in the rates.

② Introductory prices of passenger service charges are applied for new regular destinations (see 4.1.3.2).

Letiště/ Aerodrome	Přistávací/Landing		Parkovací/Parking	Použití AD cestujícími/ Passenger service		Přistávací poplatek mimo publikovanou provozní dobu AD Landing charge out of AD published operational hours	
	INTL	DOM		Odlet/Departure			
				INTL	DOM		Transfer
IFR Letiště/Airports							
BRNO/ Tuřany LKTB ①②	300,00	300,00	odbavovací plocha/apron v době/in time 0500 -1900 14,00 v době/in time 1900 - 0500 7,00 odstavná plocha/parking area 7,00	370,00	370,00	NIL	
Karlovy Vary LKKV ①	Kategorie / Category 1: ACFT do / upto 2t MTOW včetně / including: 600,00 (paušální sazba / flat rate) Kategorie / Category 2: ACFT nad /over 2t MTOW dle vzorce / according to formula: cena v / price in CZK = $\left(\frac{MTOW - 1,5}{47}\right)^{0,8} \times 15000$ Výcvikové lety / training flights: 26,6 % z aplikovatelného přistávacího poplatku / from applicated landing charge. Viz. Poznámka 1 / See Note 1		odbavovací plocha/apron v době/in time: 0400 - 1800 (0300 - 1700) 14,00 1800 - 0400 (1700 - 0300) 7,00	350,00	350,00	NIL	Viz. Poznámka 2 See Note 2
Poznámka / Note 1: Další podmínky a možnost aplikace zvýhodněné sazby za přistávací poplatky při cvičných letech poskytne provozovatel letiště. / The aerodrome operator provides other conditions and possibility of application of discounted landing charges rates for training flights. Poznámka / Note 2*: Ke standardním poplatkům se účtuje poplatek na pokrytí mimořádných provozních nákladů za každou započatou hodinu provozu letiště mimo publikovanou provozní dobu. Účtuje se od doby uvedené v objednávce. / Besides of published charges an extra charge is accounted for covering of extra operational costs for each initiated hour of operation of the aerodrome outside published operational hours. The charge is accounted from time stated in order. a) pro lety letadel vyžadujících požární kategorii 4/ for flights of aircraft requiring fire-fighting category 4: 5 000,00 b) pro lety letadel vyžadujících požární kategorii 5-7/ for flights of aircraft requiring fire-fighting category 5-7 7 500,00 * Nevztahuje se na pravidelné lety po dohodě s provozovatelem letiště. / It is not applied to scheduled flights after agreement with the aerodrome operator.							
Kunovice LKKU	Jedná se o neveřejné letiště. Poplatky jsou předmětem dohody s provozovatelem letiště. This is the private aerodrome. The charges are subject of a settlement with the aerodrome operator.						

Letiště/ Aerodrome	Přistávací/Landing		Parkovací/Parking	Použití AD cestujícími/ Passenger service			Přistávací poplatek mimo publikovanou provozní dobu AD Landing charge out of AD published operational hours
	INTL	DOM		Odlet/Departure		Transfer	
				INTL	DOM		
OSTRAVA/ Mošnov LKMT ^②	ACFT do/up to 100 t MTOW 300,00		odbavovací plocha/apron v době/in time 0500 -1900 14,00 v době/in time 1900 - 0500 7,00	420,00	420,00	190,00	NIL
	ACFT od/from 101 t do/up to 200 t MTOW 120,00 (za každou další tunu nad /per each next tonne over 100 t MTOW)		odstavná plocha/parking area 7,00				
	ACFT nad/over 200 t MTOW 60,00 (za každou další tunu nad /per each next tonne over 200 t MTOW)		První hodina zdarma pro ACFT se sedadlovou kapacitou do 200. První dvě hodiny zdarma pro ACFT se sedadlovou kapacitou rovnou nebo větší než 200.				
	Výcvikové lety / Training flights: ACFT do/up to 15 t MTOW 150 CZK x MTOW		First hour free of charge for ACFT with seating capacity up to 200.				
	ACFT od/from 15 do/up to 100 t MTOW 150 CZK x 15 t + 120 CZK x (MTOW - 15 t)		First two hours free of charge for ACFT with seating capacity equal or grater than 200.				
	ACFT nad/over 100 t MTOW 150 CZK x 15 t + 120 CZK x 85 t + 90 CZK x (MTOW - 100 t)						
	ACFT do/up to 3t MTOW 75 CZK x MTOW (při / at MNM 300 plných přistání + letmých přistání za kalendářní rok / full landing + touch-and-go per calendar year) 50 CZK x MTOW (při / at MNM 600 plných přistání + letmých přistání za kalendářní rok / full landing + touch-and-go per calendar year)						
	O přiznání této sazby je nutno žádat provozovatele letiště / AD operator shall be asked for an allotment of this rate.						
	Pro/For ACFT nad/over 15 t MTOW: každé páté přistání zdarma each fifth landing free of charge.						
	Poplatek za použití světelných zabezpečovacích zařízení pro noční výcvikové lety 100 CZK / plné přistání, letmé přistání nebo přelet. Charge for usage of lighting systems for night training flights is 100 CZK / full landing, touch-and-go or overflight.						
Pardubice LKPD	240,00	240,00	v době/in time 0500 - 1900 14,00 v době/in time 1900 - 0500 7,00	320,00	320,00	NIL	informace/ information O/R
				+ 60,00 bezpečnostní poplatek/ security charge			
PRAHA/ Ruzyně LKPR ^①	Ceny přistávacích a parkovacích poplatků a s nimi spojený incentivní program letiště Praha/Ruzyně včetně podmínek pro jejich přiznání dopravci má provozovatel letiště, společnost Letiště Praha a.s., za povinnost publikovat na svých oficiálních stránkách www.prg.aero v části Business Sekce, kapitola Letištní poplatky. The airport operator, company Prague Airport, is obliged to publish landing and parking charges for Praha/Ruzyně airport and incentive scheme including conditions for its granting to airliners on their official web pages www.prg.aero in Business Section, chapter Airport Charges.			585,00*	585,00*	217,00*	
				* zahrnuje PRM (asistenční služby handicapovaným osobám) poplatek 5,00 CZK * includes PRM (assistance to persons with reduced mobility) charge 5,00 CZK			
PRAHA/ Vodochody LKVO	0500 - 2100 (0400 - 2000) 150,00 2100 - 0500 (2000 - 0400) 650,00		Apron 7,00 na trávě / on grass 3,00 První 2 hodiny zdarma. / First 2 hours free of charge.	MON-FRI 400,00 SAT, SUN, HOL 500,00		NIL	informace/ information O/R

4.1.7 Koordinační poplatek

4.1.7.1 Koordinační poplatek je určený k zajištění financování koordinátorských aktivit. Je účtován provozovateli letadla, který je v rámci pravidelné nebo nepravidelné letecké přepravy na mezinárodním civilním letišti Praha/Ruzyně povinen požádat o přidělení letištního slotu pro uskutečnění přistání nebo vzletu.

4.1.7.2 Výše koordinačního poplatku je platná vždy na příslušný kalendářní rok a je publikována na oficiálních stránkách Slotové koordinace ČR www.slot-czech.cz v sekci Financing. Koordinační poplatek je jménem Slotové koordinace ČR vybírán provozovatelem koordinovaného letiště.

4.1.7.3 Výjimky

Od poplatků jsou osvobozeny lety dle znění bodu GEN 4.1.1.5 bez rozdílu, zda se jedná o přilet nebo odlet.

4.1.7 Co-ordination fee

4.1.7.1 The slot coordination fee is intended to provide funding for coordination activities. It is charged to an aircraft operator who is obliged to request the allocation of an airport slot for landing or take-off in the framework of regular or irregular air transport at the Praha/Ruzyně international civil airport.

4.1.7.2 The amount of slot co-ordination fee is always valid for relevant calendar year and is published on official websites of Slot Coordination CR www.slot-czech.cz in section Financing. The co-ordination fee is collected by coordinated airport operator on the behalf of Slot Coordination CR.

4.1.7.3 Exemptions

The flights mentioned in GEN 4.1.1.5 are exempted from charges without difference whether they are arriving or departing.